

Mian hua san wen ji

缅华 散文集

陕西省缅甸归国华侨联谊会 编

经纬出版社

緬 華 散 文 集

陝西省緬甸歸國華僑聯誼會 編

經緯出版社

书 名：缅华散文集

编 者：陕西省缅甸归国华侨联谊会

电子信箱：myuemin_shaanxi@sina.com.cn

编 审：张新民

责任编辑：马越民 张 民

出 版：经纬出版社

印 刷：中国陕西省西安市西北测绘院彩色印刷厂

开 本：大 16 开

字 数：278 千字

版 次：2011 年 10 月第 1 版

印 次：2011 年 10 月第 1 印刷

印 数：1 - 1000

印 张：20 印张

工 本 费：28 元

书 号：ISBN 978 - 99937 - 650 - 4 - 2

鸣 谢

为了赞助缅华社会出好第一本华文散文集,以下单位及个人踊跃乐捐,出版经费迎刃而解,特在此感谢。(按到账先后为序)

单 位

缅甸新文学网 陕西省缅甸归国华侨联谊会

个 人

庄金叶	黄铨昌	许秉正	粟福祥	林发财
黄国胜	王程耀	朱徐佳	谭月英	张少战
谢金兰	邱国壤	庄玉娇	叶国治	朱雪璋
尤仁义	赵艳芳	梁瑛金	张少应	林碧华
罗彩萍	朱雪璇	杨德欢	陈彩意	朱雪雪
黄兆豪	杨玉盈	苏顺路	黄月琴	黄军军
庄燎原	蔡燕鸿			
丘文晶	陈万昌	曹鸿志	黄柏濂	谭天德

缅华散文集编辑委员会

主 编：陕西省缅甸归国华侨联谊会

编 审：张新民(广 州)

责任编辑：马越民(西 安) 张 民(西 安)

编 委：王子瑜(果 敢) 叶 星(腊 戍) 许均铨(澳 门)

朱雪雪(洛 杉 矶) 陈汀阳(厦 门) 李祖清(曼德勒)

李璜珀(曼德勒) 段春青(新加坡) 周运宁(太 原)

(以上按简体字的姓氏笔划排列)

校 审：蔡子琛(北 京) 段青春(新加坡)

校 对：谢树正(西 安) 贾晓林(西 安)

封面摄影：许德文(厦 门)

封面设计：许世儒(澳 门)

封底摄影：吴家风(香 港)

版式设计：张 民(西 安) 李建新(西 安)

序 言

李祖沛

多少年来,每当翻阅东南亚华文文学书籍,心头总涌起一丝淡淡的遗憾:介绍缅华文学的书刊如凤毛麟角,太少。由于种种复杂的原因,自上世纪六十年代中期至本世纪初的三四十年中,在世界华文文学百花园里,的确难觅缅华文学芳草的踪迹。其实,熟悉缅华社会的人们都清楚,反映缅华民众精神文化、生活的缅华文学,与历史悠久的缅华社会紧紧相连,一直伴随着缅华社会的发展而逐渐繁衍;尽管在世界华人文坛沉寂多年,但缅华文学一直在缅华民间顽强地生存、发展着。简要回顾一下缅华社会发展史,即可见一斑。

中国与缅甸山水相连,两国人民友好往来源远流长。缅甸是中国西南丝绸之路的必经之地,早在公元前二世纪,中缅两国已经有陆路交通、商旅往来^①。巴蜀丝绸自秦朝以来已开始流入缅甸、印度。到汉代,公元69年汉明帝设置永昌郡之后,两国交往日益增多,已经有中国商贾在缅甸北部地区从事贸易活动;当时,掸国(缅甸古国名)于公元97年、120年、130年先后三次遣使至中国通好。到唐代,骠国(缅甸古国名)通过南诏与中国发展友好关系。到宋代,缅蒲甘王朝与中国的佛教文化交流逐渐密切。元代开始,已有中国人到缅甸定居,滇商活跃于滇缅两地,中国商人及矿工开始到缅北开采玉石矿。到明代,已有中国商船抵达缅甸东吁王朝的都城勃固^②。到清代,大批中国人已分别通过陆路、水路进入缅甸谋生。

十九世纪中后叶至二十世纪初,缅甸各地华侨已纷纷组织起来建寺庙、建同乡会馆,成立以地缘、亲缘、业缘为主的社团组织。这些侨团在联络乡友、互帮互助、济困解难、热心社会公益事业、关心和支持家乡建设的同时,也为传承和弘扬中华文化做了许多有益的事情,比如每逢中国春节、端午、中秋等传统佳节,都会举办一些文化庆祝活动。这些文化庆祝活动为热爱中华文化、乡情萦绕心头的缅华各界

① 郑祥鹏编《黄纬卿诗文选》中国华侨出版社1990年12月出版。

② 陈孺性著《缅甸华侨史略》《旅缅安溪会馆四十二周年纪念特刊·中缅邦交》,1962年。

人士提供了抒发情怀、交流感情的平台,大家吟诗作对、猜灯谜、演戏曲、舞龙灯……将唐山风采、汉人精神淋漓尽致地展现了出来^①。

在中华文化的传承、传播方面,华文学校、华文报刊所起的教育、培养、交流、传播作用功不可没。

1904年,仰光华侨开设中华义学,这是缅甸第一所华侨学校。此后华侨学校逐年递增,1904-1921年全缅甸仅有华侨学校五十所,1921-1926年为七十四所。二十世纪三十年代,增加到三百多所,学生两万多名^②。伴随着新中国的成立,二十世纪五十年代到六十年代初,是华侨学校发展的最好时期,缅甸全国各地华侨小学、中学达四五百所。众多华校的老师辛勤耕耘,为华侨子女学习中文、学习中华优秀传统文化、学习新知识,培养爱国爱乡、关爱民众、奉献社会精神,锻铸正直坚毅、团结互助、勤劳节俭品格,燃烛吐丝,耗尽毕生精力,作出了影响几代人的伟大贡献。正是这些甘为人梯的园丁们的浇灌,缅华文化才后继有人。

缅华社会的华文报刊历史悠久。1903年,《仰江日报》创刊,翌年更名为《仰光新报》。1908年,《光华日报》创刊。1910年,《缅甸公报》创刊,1913年,更名为《觉民日报》。1921年11月11日,缅甸华文《仰光日报》创刊。1938年8月16日,缅甸华文《中国新报》在仰光创刊。1940年12月16日,缅甸华文《缅京日报》在曼德勒创刊。1941年12月16日,缅甸华文《侨商报》在曼德勒创刊。1945年7月,缅甸华文《中国日报》在仰光创刊。1949年1月,缅甸华文《中华商报》在仰光创刊。到1961年,缅甸有《人民报》《新仰光报》《中国日报》《中华商报》等6种华文报纸^③。这些华文报刊除报道时政要闻、祖国故乡变迁、缅华社会动态外,副刊多登载华人作家如金庸、梁羽生等的作品,进步报刊还登载许多新中国作家的作品。副刊亦开辟了面对缅华社会的文学园地,比如朱波吟社的“朱波吟草”诗刊,为缅华文学爱好者创作作品,并为作品发表、交流、传播创造了良好的条件。

综上所述,可见,作为华侨华人社会三大支柱的侨团、华校、华文报刊在缅华文化的传承、成长、发展过程中起到了至关重要的作用。缅华先辈们的中华情结固然是缅华文化得以形成、延续的原动力,但侨团、华校、华报对缅华文化所起的倡导、培育、交流、传播作用是不可替代的。文学是文化的重要表现形式,文学源自社会

① 早期从海路来缅的华侨称为来自唐山,从陆路来缅的华侨自称为汉人。

② 周南京主编《华侨华人百科全书-历史卷》中国华侨出版社2002年出版。

③ 周南京主编《华侨华人百科全书-历史卷》中国华侨出版社2002年出版。

实践,缅华文学就是在中华文化气息浓郁的缅华社会土壤上、在中缅文化交融的缅华文化氛围中发展起来的。

众所周知的原因,缅甸华文文学销声匿迹了几十年。进入新世纪,宽松的环境、尤其是互联网的普及,使其又焕发出了新的生机。近年,居住在缅甸,中国澳门、香港、大陆,美国等地的缅华文学爱好者,仍笔耕不辍,纷纷撰文著述,成绩可喜可贺。家居中国澳门和西安的缅甸归侨许钧铨、粤越民等数位热心人士,通过书信、网络,广泛征集文稿,编辑出版《缅华散文集》,即是一例。

《缅华散文集》编录稿件 176 篇,近 28 万字,作者 90 人。仅从目录,就可感受到整个散文集处处散发着缅甸社会的特有风味:作者是生长之于斯、来自于斯的缅甸华侨华人和缅甸友人;文章写的都是反映缅甸社会和缅甸社会方方面面的人和事。文章选题广泛,但无不紧扣“中缅”、“缅华”主题:“蕉吟椰语”、“杨柳飞扬落地生根”,揭示爱乡情怀,吐露思乡心声,倾述离别衷情;“骠国风情”、“佛国风景”、“金三角记事”,描绘“第二故乡”绚丽多彩的湖光山色、民风淳朴的南国风情;“中缅并肩抗敌顽”、“异族侵略”、“友谊长存”、“文化交流”,回首被欺凌的屈辱岁月,展现中缅两国人民经过历史磨难结成的历久弥坚的“胞波”情谊;“华文前世今生”、“未来之星”,让人们在回顾和感叹华文教育艰辛历程和不菲成就的同时,看到了缅甸社会颇具希望的年轻一代和灿烂的明天;“书刊简介”,再次向人们展示丰富多彩、历史久远的缅甸文化。散文不散,可以相信《缅华散文集》将是一本让人们贴近缅甸社会、了解缅甸社会的引人入胜的文集。

在《缅华散文集》即将面世之际,也愿世界各地有志于缅甸文学的朋友们共同携手,为缅甸文学这株系满亲情、友情、乡情、胞波情的常青树勤培土、多浇水、常施肥,使缅甸华文文学在世界华人文学百花园中再展风姿、绽放异彩。

是为序。

2011 年初夏于北京

李祖沛:缅甸归侨。现任十一届全国人大常委、全国人大华侨委员会副主任委员。曾任中国侨联副主席。

目 录

1.00 中缅并肩抗敌顽 (1)

【导词】日寇铁蹄践踏东南亚,英殖民地国家屈从日本无理要求,殖民地政府只许华侨捐款救济本国遭灾流离同胞,不可反对日本侵略。缅甸华侨和缅甸友人冲破不许反日的镣铐,向缅甸人民和华侨宣传抗日;捐款捐物,支援中国人民抗战。中国政府派兵与缅甸人民并肩抗日。中缅两国人民用鲜血结成牢不可破的友谊。 (文/钟楼)

1.01 回忆缅华抗日救国史 广州 张新民(1)

1.02 君知否? 缅北有一李家寨(压缩版) 北京 陈兆福(2)

1.03 果敢福地驻英魂 果敢 李晓明(5)

1.04 缅甸华侨积极支援中缅抗日 张培道(7)

1.05 战时工作队组成 黄绰卿(8)

1.06 一座高照于邻邦的灯塔(摘录版) 西安 马越民(10)

1.07 难忘的战斗岁月 陈宏辉(12)

1.08 当日的友情,永远也忘不了的 李 凌(13)

1.09 在缅甸腊戍与俞济时将军的奇遇(精简版) 陈时中(14)

1.10 那消失了的凉亭 广州 黄仁生(17)

2.00 异族侵略 (20)

【导词】19世纪,英国经过三次侵缅战争,武装占领了缅甸,缅甸最后一个王朝灭亡。1886年,缅甸被划为英属印度的一个省。1937年脱离印度,直接受英国统治。1942,日军侵占缅甸。1945年,缅甸被英军重新占领。1948年1月4日脱离英联邦,宣告独立,建立缅甸联邦。 (文/水青)

2.01 缅甸独立节感言 北京 陈兆福(20)

2.02 仰光市的黑暗时期 黄绰卿(21)

2.03 不忘日军侵缅血泪仇 丹 青(23)

2.04 维护“脱鞋”就是维护国家主权 香港 庄金叶(25)

2.05 瓦溪码,盼望着黎明 香港 庄金叶(26)

2.06	Burma 还是 Myanmar?	水 青	(28)
2.07	缅甸教育从殖民地化转变为自主的道路	马维忠	(32)
2.08	帝国主义者抢不走的大钟	庄 坚	(34)
2.09	缅工与中国记者	黄绰卿	(35)
2.10	仰光首次遭空袭	黄绰卿	(36)
2.11	伊江大合唱的歌声	黄绰卿	(38)
2.12	国仇家恨何日休	旧金山 文 晶	(40)
3.00	骠国风情		(43)
【导词】缅甸被誉“东南亚最后一块处女地”，她就像一个蒙面的少女充满神秘，令无数西方人士向往。缅甸的空气中，飘散着紫檀香，缅甸人民特有的文化韵味和宗教信仰，让定居在这里的华裔深受熏陶，也让安居在缅甸的华侨华人，留下难以磨灭的印象。(文/王子瑜)			
3.01	紫檀飘香	仰光 高天龙	(43)
3.02	缅甸新年的来历	仰光 高天龙	(44)
3.03	缅甸饮食独具特色惹人爱	晨 阳	(47)
3.04	漫谈缅甸人的言谈举止之美	晨 阳	(48)
3.05	在缅北过年	洛杉矶 谷万春	(50)
3.06	童趣在丹老	佻 洋	(51)
3.07	丹老琐记	佻 洋	(53)
3.08	神秘的缅甸	泰国 博 夫	(55)
3.09	歌声飘过半个世纪	厦门 杨民政	(57)
3.10	礼让行车，办法独特	成文德	(60)
3.11	瘸脚与盲目	曼德礼 洪嘉慧	(60)
3.12	群乐酒家	洛杉矶 谭月英	(62)
3.13	今天，家乡真热闹	仰光 高天龙	(63)
3.14	我的故乡南渡	洛杉矶 朱雪雪	(64)
3.15	仰光江畔忆童年	雅 泉	(66)
3.16	洪琴棋笔下的缅甸生活	澳门 许世儒	(68)
3.17	瓦溪码之游	洛杉矶 谭月英	(70)
3.18	当“国宾”	洛杉矶 朱雪璋	(72)

3.19	缅甸“直桑岱”点灯节	小 草	(73)
3.20	从穿“纱笼”说开去	小 草	(74)
3.21	缅甸之旅奇遇奇闻录	丹 青	(75)
4.00	佛国风景		(78)
【导词】这里的名寺存放着佛祖舍利,这里是金塔成林的国度。凡有人居住的地方必有宝塔镇守,赐福于民;有塔的地方必有披着袈裟的僧侣为民祝福,教化众生。这是一个崇尚慈悲为怀的国度。寺庙、佛塔、僧侣构成了缅甸一道道神秘、幽远、静谧的风景,也是艺术家笔下最动人的画面之一。 (文/王子瑜)			
4.01	缅甸为何能躲过特大大灾难	广州 张新民	(78)
4.02	缅甸风情录	广州 张新民	(79)
4.03	花都彬乌伦 新貌喜迎人	小 草	(80)
4.04	东枝之行	泰 伊	(81)
4.05	燕丽湖记游	泰 伊	(84)
4.06	蒲甘的魅力	广州 林锡星	(85)
4.07	伊江美景乘船游	广州 张新民	(88)
4.08	仰光的金塔	香港 庄金叶	(89)
4.09	难忘吉铁窑	香港 庄金叶	(90)
4.10	曼德勒之旅	香港 庄金叶	(92)
4.11	风景如画的宝石胜地——摩谷	广州 张新民	(94)
4.12	新加坡缅甸玉佛寺	新加坡 焕 然	(96)
5.00	友谊长存		(99)
【导词】中缅友谊源远流长,缅甸的华侨华人与缅甸各族人民同饮伊江水,世代和睦相处,结下深厚的胞波情谊和难以割舍的缅甸情结;友情、亲情、爱情织成两国民间牢固的纽带。他们热爱缅甸的山山水水,怀念昔日的友情,期望缅甸民众安居乐业,国家繁荣兴旺。 (文/张新民)			
5.01	“胞波”情深忆毛茅	仰光 晓 琴	(99)
5.02	略谈厦门与缅华人缘关系	陈 樽	(100)
5.03	迟到的“缅”怀	厦门 王聪文	(101)
5.04	重游仰光	广州 杨羨莲	(104)
5.05	玉缘	澳门 许均铨	(106)

5.06	千里追寻异国童年挚友	广州	张新民(108)
5.07	华缅通婚二百年		黄绰卿(110)
5.08	紫色的槟榔	香港	庄金叶(112)
5.09	华侨与翁山将军		黄绰卿(113)
5.10	娘家来了亲人		(114)
5.11	回顾中国援助缅甸建设	广州	曹元章(116)
5.12	苍茫岁月难忘她		钟 楼(118)
5.13	步行回中国	洛杉矶	黄月琴(120)
5.14	通信地址丢啦	洛杉矶	梁广荣(120)
5.15	水乳交融勒佩逗	澳门	张 平(123)
5.16	祖国、祖籍国、胞波		雅 泉(125)
6.00	蕉吟椰语		(129)

【导词】华侨入籍缅甸,应该是缅甸人。加入居住国的国籍后,尽管老一代人还念念不忘祖屋祖地以及家乡亲人,但由于落籍他国,不可能再“叶落归根”,只能老死他乡“魂归故里”了。也就是说:这些缅甸老华人必须从华侨时代传统观念的“叶落归根”,转变为华人时代的“落地生根”——在新的国度里扎根生长。可是,在思想深处,他们还是认为自己是中国人,根在唐山。当他们遽然改变国籍后,心理失衡,加深了对故国山河、亲朋挚友的思念之情。他们有居住国,有祖籍国,哪一个祖国能忘怀!

(文/楚歌子)

6.01	哈罗! 仰光	福州	陈兆安(129)
6.02	阿九糗兴咖		阿 九(130)
6.03	送个财神好过年	新加坡	段春青(132)
6.04	远去的细雨青竹	北京	蔡子琛(134)
6.05	绿棉被	新加坡	段春青(135)
6.06	跨国界华人资本进缅甸	广州	林锡星(136)
6.07	圆梦缅甸记		晨 阳(138)
7.00	中缅文化交流		(142)

【导词】缅甸的历史悠久,各民族都拥有自己独特的文化传统。文化的存在是不可触摸的,它存在于我们周围的环境及言语行为间,一旦有外来因素介入,必然形成另一种灿烂的景观。

允许他国移民保留自己的文化、引进更多优秀文化传统即谓之交流,传承本国文化,包容、吸收外来文化,这个国家的文化就会丰富多彩历久不衰!

(文/段青春)

- 7.01 中国和缅甸种族同源 马维忠(142)
- 7.02 中国文化大使离我们不远 澳门 许均铨(143)
- 7.03 “胞波”一词的联想 小 草(144)
- 7.04 中国工艺美术展览会散记 泰 伊(146)
- 7.05 多彩多姿的缅甸文化展览会 清远 郭南斯(148)
- 7.06 译名琐谈 陈 樽(151)
- 7.07 艺术奇才郭南斯 广州 张新民(152)
- 7.08 缅甸联邦文化部剧团演出观后 浙 潮(155)
- 7.09 友好使者莅临羊城 广州 张新民(156)
- 7.10 我与班卓琴的难舍情缘 晨 阳(157)
- 7.11 试谈中缅文翻译 厦门 陈汀阳(158)
- 8.00 杨柳飞扬 落地生根 (161)

【导词】风云突变,缅甸的华人华侨来到第三国,或者回归祖籍国。近半个世纪,他们像杨柳一样在生疏的土地上生根,他们的心灵深处对缅甸有着挥之不去的牵挂和怀念;当他们站稳脚跟以后,在世界各地纷纷成立了冠以“缅甸华侨”四个字的联谊会、校友会、同乡会等进步社团,把祝福的仙水遍洒全球。

(文/抱朴子)

- 8.01 水的祝福 澳门 许 云(161)
- 8.02 胞波情凝洛杉矶 洛杉矶 叶国治(162)
- 8.03 送孩子上天 果敢 王子瑜(163)
- 8.04 不能只为明天而活 果敢 王子瑜(165)
- 8.05 缅华新声与尤肖达 澳门 许均铨(166)
- 8.06 我的七彩人生 洛杉矶 廖乃敏(167)
- 8.07 苦尽甘来 洛杉矶 朱雪璋(169)
- 8.08 肃然起敬 水 青(170)
- 8.09 天无绝人之路 陈先施(173)
- 8.10 恋痕 洛杉矶 谭月英(174)

- 8.11 失去信心找希望 洛杉矶 陈瑞爱(175)
- 8.12 纽约缅甸仲夏泼水节活动记 纽约 汤琼秀(176)
- 8.13 背后的女人 洛杉矶 谢金兰(178)
- 9.00 华文的前世今生 (180)

【导词】华文的前世是华侨时代;华文的今生是华人时代。华侨时代,华侨是身在异邦心向祖国;华侨时代,华人是身在哪一国,就要融入哪一国。华侨时代学华文,是为落叶归根回唐山;华人时代学华文,是为搭建中缅友好和谐共处的桥梁、是为中缅共同进步共同繁荣、是为弘扬民族文化,造福缅甸社会。

(文/钟楼)

- 9.01 东南亚华文文学研讨会侧记 北京 陈兆福(180)
- 9.02 果敢中学又有毕业生 果敢 李晓明(182)
- 9.03 缅华国语教学 历尽艰辛 洛杉矶 叶国治(182)
- 9.04 谈缅甸华文教学的生存问题 瓦城 李祖清(184)
- 9.05 一生受用不尽的南中精神 厦门 杨民政(186)
- 9.06 二战前的华文学校 黄绰卿(188)
- 9.07 赴八莫推广汉语考试 瓦城 杨成银(190)
- 9.08 记忆高总二三事 瓦城 史 芳(192)
- 9.09 参加“海外红烛故乡行”活动有感 曼德礼 李兰芳(194)
- 9.10 一位令人尊敬的人 瓦城 蓝美英(196)
- 9.11 华文教育杂谈 瓦城 老 九(196)
- 9.12 初尝教学生涯 张培道(199)
- 9.13 福庆佛经学校简介 瓦城 李璜珀(201)
- 9.14 缅南华文教育概述 仰光 林芳彦(202)
- 9.15 缅华华文科学实验的曙光 洛杉矶 苏顺路(203)
- 10.00 金三角记事 (206)

【导词】金三角,曾经是国际社会所关注的毒源地,也是各派势力武装集团争夺资源的战场。张奇夫、罗星汉、彭家声、鲍有祥等风云人物,曾先后在世界各大媒体亮相。本书《金三角记事》将从更广的角度向世人呈现一个不为人知的金三角文化和金三角生态,为解读金三角提供另一种视角。

在缅甸,狭义的金三角指南珊邦属下景栋地区。它并没有传说中的那么

恐怖,这里民风淳朴,自然与和谐。广义的金三角则泛指缅甸南珊邦属下景栋地区及东北部的禅邦,即缅甸第一、第二、第四特区。那里的原住民为了争取民族平等,改称“果敢族”。在抗日战争中,缅甸的果敢民族同中国人民一道,为打击日本侵略军作出了巨大的牺牲。(文/王子瑜)

10.01	缅泰交界战略要地——大其力鸟瞰	泰 伊	(206)
10.02	盘据缅北的国民党残部	楚 歌	(208)
10.03	走进勐拉看寺庙	芜湖 徐亚洲	(211)
10.04	蝎子山随想	泰国 蓝 焰	(212)
10.05	景栋岁月	晨 阳	(214)
10.06	红星区崇岗乡红木寨纪实	果敢 刘陈作彦	(217)
10.07	那个没有国籍的群体	果敢 李 松	(221)
10.08	石洞水游记	果敢 李 松	(222)
10.09	与金杯河温泉肌肤相亲	果敢 李 松	(223)
10.10	情洒西帕河	果敢 李 松	(224)
11.00	未来之星		(226)

【导词】缅甸本土来稿中,以学生习作为多。青少年是社会的未来,世界给他们留有更大的空间。让我们一起来欣赏稚嫩纯真的作品。(文/楚歌子)

11.01	会说话的玫瑰	瓦城 朱卓伦	(226)
11.02	新世纪的新青年	瓦城 陈思美	(227)
11.03	茵道基湖的真实面貌	瓦城 张稳才	(228)
11.04	缅甸传统艺术与雕刻家	瓦城 张稳才	(229)
11.05	幸福	瓦城 赵紫荆	(229)
11.06	出家风俗	瓦城 汪文萱	(231)
11.07	缅甸人民的婚俗	瓦城 洪玲玲	(232)
11.08	我所知道的中国	瓦城 Pyae pyae kyaw	(233)
11.09	文化的核心是人	瓦城 蓝美英	(234)
11.10	泼水节旅行记	瓦城 陈碧秀	(235)
11.11	教学理论在莫谷实践	瓦城 林仙珍	(237)
11.12	学习汉语乐趣多	瓦城 林蕙兰	(239)
11.13	我学中文	瓦城 蓝美英	(240)

11.14	爸爸	瓦城	伍新河(241)
11.15	童年	瓦城	蔡维亚(242)
11.16	一个“厉害”的“老外”		夏令营(243)
11.17	点灯节	瓦城	杨虹(245)
11.18	喜欢家乡的理由	瓦城	洪玲玲(246)
11.19	得桑猛月份里的节日		(247)
12.00	书刊介绍		(249)

【导词】在浩瀚的文海里,缅甸华文书刊只是沧海一粟,但仍有它的一线光芒,缅华读者们会感到特别亲切。透过这些书刊,它帮助我们了解缅华社会,了解中缅文化,了解缅甸风情。因此,这些作品,即使是贡献微薄,也是值得珍藏和品味的。

(文/张新民)

12.01	《缅甸佛国之旅》认识缅甸	海南闲人	(249)
12.02	缅华报刊史上的一朵奇葩—《南国》画报	广州	张新民(250)
12.03	中缅友好 源远流长		樽斯基(252)
12.04	一位归侨留给后世的精神财富	广州	黄仁生(253)
12.05	中缅友谊 万古长青		陈尊法(255)
12.06	梁放与短篇小说《鸿爪》	澳门	许均铨(256)
12.07	喜读《缅华百年史话》	广州	张新民(257)
12.08	《我们的故事》简介	海南闲人/洪新业	综合报告(259)
12.09	为中缅友谊作贡献的诗篇	澳门	许均铨(259)
13.00	华校情结 缅华情谊		(262)

【导词】在缅华历史上,缅甸华文学校有过辉煌的时期。为传承中华文化、教育缅华子弟,园丁们辛勤耕耘,培养了成千上万的学子,影响了几代人,作出了不可磨灭的贡献。华文学校子弟,足迹遍全球,他们怀念以往的岁月,对母校和恩师充满深情和感慨,有难以割舍的情怀。如今他们统称缅华同侨,联谊聚会已形成一股强大的凝聚力,成为缅华团结的盛会。

(文/张新民)

13.01	思念南中	澳州	陈振球(262)
13.02	华侨学子心中的五星红旗	北京	蔡子琛(264)
13.03	雨中校园里的花骨朵	北京	蔡子琛(265)
13.04	幽雅的乐园——华中		(266)

13.05	“新力班”忆旧	洛杉矶	谭月美(267)
13.06	南中校歌的启迪	厦门	陈汀阳(268)
13.07	两个“华中”一样情	昆明	枫林晚(269)
13.08	读“中国女中”校史后的联想	何 迈	(273)
13.09	难忘“长大成人”的春节	北京	蔡子琛(274)
13.10	南中体育	白玉翔	(275)
13.11	澳门波水节 胞波情谊深	丹 青	(276)
13.12	缅华同侨在台湾	台北	赵丽屏(278)
13.13	胞波相聚 并肩更上一层楼		(279)
13.14	回归少年		(280)
13.15	记忆中的母校	尚 洁	(281)
13.16	一次国际性的聚会	丘 文	(282)
13.17	华英校友情系旧金山	美国	林爱仙(283)
13.18	陕西的“胞波”	陕西省缅甸归国华侨联谊会	(285)
13.19	尘封往事片段	洛杉矶	曹苏风(286)
13.20	一张报纸引起的效应	草 蝶	(287)
14.00	附录		(288)
【导词】一本书名词应该统一,否则对缅甸不了解的读者看不懂。同一地名,祖籍不同的华人有不同的叫法;甚至同一作者对同一食品,在不同场合会有不同写法。例如曼德勒/曼德里/瓦城是一个地方,而非三个;再例如馍亨卡/馍兴咖/馍亨家不是三种食品,而是一种,等等。当你为它们费神时,两位胞波为你提供参考资料。 (文/马越民)			
14.01	本文集 缅甸地名重名词统一译法	广州	张新民 编(288)
14.02	缅甸国家、地域、民族称谓中英对照表	广州	林锡星提供(288)
14.03	缅甸联邦行政区划	广州	林锡星提供(294)
赞助费清单			(296)
编后语		《缅华散文集》编委会(299)	